



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
Terrasses de la Chaudière 5th Floor  
Terrasses de la Chaudière 5e étage  
10 Wellington Street,  
10, rue Wellington,  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Analyse de résidus de produits chim	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 39903-200178/E	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 023
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 39903-200178	<b>Date</b> 2021-09-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-163-39367	
<b>File No. - N° de dossier</b> 163zh.39903-200178	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-09-28</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacNeil, Blaine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 163zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-3918 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### Amendement 023

Veillez consulter les questions et réponses suivantes, ainsi que les modifications apportées aux documents d'appel d'offres:

#### Question 1 :

1. Nous voulons connaître les réponses aux questions ci-dessous concernant la soumission financière.

- Quel formulaire faut-il utiliser pour saisir les prix de la soumission? S'agit-il de l'Annexe B — Base de paiement?
- La méthode des pesticides pour les fruits et les légumes frais a deux lignes de saisie : « Pesticide-GC » (Pesticide-CG) et « Pesticide-LC » (Pesticide-CL). Si un laboratoire présente une soumission avec une méthode et fournit un seul prix pour la CG et la CL, devons-nous fusionner les cellules pour saisir un seul prix ou marquer S.O. ou « 0 » dans une rangée?
- Si une méthode pour un type de résidu est visée par la soumission avec une méthode pour résidus multiples, pouvons-nous laisser la méthode pour un type de résidu sans prix, mais tout de même obtenir la totalité des points relatifs aux prix?

#### Réponse 1 :

Veillez vous assurer que le formulaire remplissable « Attachment 1 to Annex B – Basis of Payment Spreadsheets » (Feuilles de calcul Pièce jointe 1 à l'Annexe B – Base de paiement) est utilisé. Veuillez noter que ce document remplace la pièce jointe 2 à la Partie 3 – Tableau des prix et qu'il sera utilisé aux fins de l'évaluation.

Pour les champs PESTICIDES-GC et PESTICIDES — LC, si vous faites une soumission avec un seul prix pour les deux, saisissez le prix offert sous PESTICIDES-GC et « 0 » dans la cellule pour PESTICIDES-LC.

Si vous faites une soumission avec une méthode pour résidus multiples pour une méthode pour un type de résidu, aucun prix n'a besoin d'être inclus pour la méthode pour un type de résidu.

#### Question 2 :

« 4.1.1 Processus de conformité des soumissions en phases

4.1.1.1 Généralités

a) Le Canada effectuera le Processus de conformité des soumissions en phases (PCSP) décrit ci-dessous pour ce besoin SEULEMENT si le Canada a reçu quatre (4) soumissions ou moins à la date de clôture de la demande de soumissions (total des soumissions en général). »

Solicitation No. - N° de l'invitation  
39903-200178/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.  
023  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
163zh  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question : Quel processus d'examen des soumissions sera appliqué si plus de 4 soumissions sont soumises?

**Réponse 2 :**

Si plus de quatre soumissions sont reçues, le processus de conformité des soumissions en phases ne sera pas appliqué. Cela signifie que, sous la section **PARTIE 4 — PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**, la section 4.1.1 et ses sous-sections ne sera pas appliquée. L'évaluation se déroulerait comme décrit à l'exclusion de la section 4.1.1, l'appel d'offres par étapes ne s'appliquant à aucun critère, y compris les critères obligatoires.

**Question 3 :**

La méthode des éléments discrets (MED) des pesticides a un métabolite d'alachlore (2-chloro-2',6' — diethylanilide) indiqué à la Pièce jointe 10 et aux appendices de l'annexe A, page 44 de 56. Cet analyte devrait-il être : 2— Chloro-2',6' — Diethylacetanilide (metabolite, d'alachlore)?

**Réponse 3 :**

Oui, l'analyte devrait être 2— Chloro-2',6' — Diethylacetanilide dans ce cas.

**Question 4:**

Pourriez-vous nous donner la réponse ci-dessous :

Offre de prix – Doit-on la soumettre au format Excel (avec cellules verrouillées ou déverrouillées) ou au format PDF ?

Soumission des soumissions -

Peut-il être soumis sous forme de fichier zip ?

Pouvons-nous envoyer des fichiers dans plusieurs envois par e-mail ?

**Réponse 4 :** La soumission financière peut être soumise dans l'un ou l'autre format. Cependant, les deux PDF et Excel seraient préférés. Si les deux sont soumis et qu'une divergence dans les données est détectée, la valeur de la version PDF sera utilisée. Les fichiers zip sont acceptables.

Les soumissions multiples par courriel sont acceptables. Veuillez vous assurer que cela est identifié dans chaque e-mail, c'est-à-dire dans l'offre technique, l'offre financière, etc. si plusieurs e-mails sont soumis.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
39903-200178/E  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
39903-200178

Amd. No. - N° de la modif.  
023  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
163zh  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.**